

Déambulateur fixe, Standard walking frame

Ref. 221000, 221100



Please read these notes carefully before use. Make sure to follow the instructions and keep them in a safe place ! If this aid is to be used by other persons, they must be fully informed of these safety warnings before use.

1. Safety indications

- You should ALWAYS consult with your physician or therapist to determine proper adjustment and use.
- If walker is exposed to extreme temperature (above 100°F or below 32°F), high humidity and/or becomes wet, prior to use, ensure handgrips DO NOT twist on side frame otherwise damage or injury may occur. Unit should be dry, and handgrips tight.
- Check to make sure rubber tips and/or plastic anti-glide tips are not ripped, worn or missing. Replace before using walker. DO NOT use rubber tips on rear leg extensions when using front wheel or brake options.
- All leg extensions, must be adjusted so the walker is level. When using wheeled attachments, extensions MUST be adjusted so side frames are level.
- Rear extension legs with rubber tips or plastic anti-glide tips MUST be in contact with floor surface at all times.
- The leg extensions should be adjusted so the walker is level. If an even height cannot be achieved, adjust the leg extensions so that the rear of the walker is no more than one inch lower than the front.
- Anti-glide tips are used on rear leg extensions ONLY to allow walker to roll easily over indoor carpeted areas without the need to lift the walker off the ground. Anti-glide tips are not recommended for use on rough surfaces (concrete, gravel, etc).
- Anti-glide tips on rear leg extensions should only be used with front wheel attachments. DO NOT use anti-glide tips on all four leg extensions at once. DO NOT use anti-glide tips and rubber tips at the same time.
- When using anti-glide tips on walker, short steps should be taken to assure weight is distributed evenly and directly over walker legs. These precautions will prevent uncontrollable movement of walker.
- ALWAYS use caution when using the walker, especially on wet or icy surfaces.
- ALWAYS observe the weight limit on the labeling of your walker. Check that all labels are present and legible. Replace if necessary.
- After unfolding or assembling walker, ensure walker is securely locked in OPEN position and level to the ground before using.
- DO NOT hang anything on the front of the Walker. This may depress the release mechanisms and prevent walker from locking into place when fully opened.
- DO NOT hang anything on either the left or right side frames (area that includes dual-release paddles) or the left and right slide tubes (area that includes palm release button). This will cause side frames or slide tubes to bend downward and prevent walker from locking into place when fully opened. This may also cause walker to tip, resulting in injury or damage.
- ALWAYS test to see that the walker and attachments are properly and securely locked in place before using.



Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. Consignes de sécurité

- Nous vous conseillons de consulter votre médecin ou votre rééducateur pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- Si le déambulateur est exposée à des températures extrêmes (supérieures à environ 38 °C ou 100 °F ou inférieures à 0 °C ou 32 °F), si elle est exposée à une forte humidité et/ou si elle se mouille, assurez-vous avant utilisation, que les poignées d'appui NE tournent PAS sur l'armature, sous peine d'endommager le déambulateur, voire de vous blesser. L'appareil doit être sec et les poignées doivent être serrées.
- Assurez-vous que les embouts en caoutchouc et/ou patins en plastique ne sont ni arrachés ni usés et qu'ils sont bien présents. Remplacez-les le cas échéant avant d'utiliser le déambulateur. N'utilisez PAS d'embouts en caoutchouc sur les extensions des pied arrière si vous optez pour l'option de roues à l'avant ou de freins.
- Toutes les extensions de pied doivent être réglées à bonne hauteur de façon à ce que le déambulateur soit stable. Si vous utilisez des accessoires à roue, les extensions DOIVENT être réglées de façon à ce que les armatures latérales soient au même niveau.
- Les extensions de pied arrière portant des embouts en caoutchouc ou des patins en plastique DOIVENT toujours être en contact avec le sol. Il faut régler les extensions de pied de façon à ce que le déambulateur soit stable. S'il n'est pas possible d'obtenir une horizontalité parfaite, réglez les extensions de pied de façon à ce que l'arrière du déambulateur soit ne soit pas plus bas que l'avant de plus de 2,5 cm (1 po.).
- On utilise des patins sur les extensions de pied arrière UNIQUEMENT, pour permettre à le déambulateur de se déplacer facilement sur de la moquette sans avoir à la soulever. Les patins ne sont pas recommandés sur des surfaces rugueuses (béton, graviers, etc.).
- Les patins des extensions de pied arrière ne doivent s'utiliser que si le déambulateur est équipée de roues à l'avant.
- Lorsque vous utilisez des patins sur le déambulateur, faites de petits pas pour vous assurer que la répartition de votre poids est régulière et que votre poids repose directement sur les pieds du déambulateur. Ces précautions empêcheront les mouvements incontrôlés du déambulateur.
- Faites TOUJOURS attention lorsque vous utilisez le déambulateur, spécialement sur des surfaces humides ou verglacées.
- Respectez TOUJOURS les limitations de poids qui figurent sur l'étiquette de votre déambulateur. Vérifiez que toutes les étiquettes sont bien présentes et qu'elles sont lisibles. Remplacez-les si nécessaire.
- Une fois que vous avez déplié ou assemblé le déambulateur, assurez-vous que celle-ci est bloquée en position OUVERTE et qu'elle est stable sur le sol avant de l'utiliser.
- Ne suspendez RIEN à l'avant du déambulateur. Ceci pourrait appuyer sur le mécanisme de déblocage et empêcher le déambulateur de se bloquer en position d'utilisation lorsqu'elle est totalement ouverte.

2. Installation

Before using the walking frame, the height has to be adjusted to the user's size. Push the button of each leg and adjust the height: push the tube inside to reduce the height or pull it to increase the height. When adjusted, release the push buttons to fix the height. Both sides must have the same height, and the pushbutton has to come out of both sides.

To move: put the frame forward, lean on it, and move your feet forward.

3. Cleaning

The walking frame has to be cleaned regularly with a dry and clean rag. The handles have to be cleaned with a non-abrasive cream cleaner to avoid dirtiness. The rubber tips have to be changed regularly.

4. Materials

The walking frame is made out of anodised aluminium tubes.

5. Disposal

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

6. Technical specifications

Weight: 1,9 kg
Maximal weight supported: 100 kg.
Width: 651 mm
Height: 885 - 985 mm
Depth: 470 mm.

*This product has a 2 years warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect.
This product is biocompatible.*

Test: EN-ISO 111 99-1

- Ne suspendez RIEN sur les armatures latérales de droite et de gauche (y compris à proximité des languettes à verrouillage de sécurité) ni sur les tubes coulissants de droite ou de gauche (dans la zone qui comprend les boutons de déblocage à la paume de la main). Ceci risquerait de tordre les armatures latérales ou les tubes coulissants vers le bas et empêcherait le déambulateur de se bloquer en toute sécurité lorsqu'elle est complètement ouverte. Ceci risquerait aussi de faire basculer le déambulateur, ce qui pourrait l'endommager, voire vous blesser.
- Vérifiez TOUJOURS que le déambulateur et que ses accessoires sont bien verrouillés en place et sont sûrs avant d'utiliser cette dernière.

2. Installation

Il est indispensable de régler la hauteur avant d'utiliser le déambulateur. Pousser le bouton poussoir de chaque pied et régler la hauteur: pousser le tube vers le bas pour réduire la hauteur, tirer le tube vers le haut pour l'augmenter. Une fois la hauteur réglée, relâcher les boutons poussoirs. Attention ! Les deux côtés doivent avoir la même hauteur, et le bouton poussoir doit sortir de part en part.

Pour se déplacer, avancer le cadre, s'appuyer dessus, puis avancer les pieds

3. Entretien

Le déambulateur doit être nettoyé régulièrement avec un chiffon propre et sec. Les poignées doivent être nettoyées avec un nettoyeur doux non-abrasif pour éviter qu'elles ne se salissent. Les embouts doivent être changés régulièrement.

4. Matériaux

Le déambulateur est fabriqué avec des tubes en aluminium anodisé.

5. Traitement des déchets

Veillez mettre au rebut ce produit en conformité avec vos directives régionales.

6. Caractéristiques techniques

Poids: 1,9 kg
Poids maximal supporté: 100 kg
Largeur: 651 mm
Hauteur: 885 - 985 mm
Profondeur: 470 mm.

*Ce produit est garanti 2 ans, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication.
Ce produit est biocompatible.*

Répond à la norme: EN-ISO 111 99-1

HERDEGEN
2, Rue Freyssinet
77500 CHELLES
France



Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. Sichern Sie sich, dass Sie diesen Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Wenn dieses Produkt von anderen Leute benutzt werden soll, sollen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. Sicherheitsanweisungen

- Wir empfehlen Ihnen, Ihren Arzt aufzusuchen, um Ihren Gehbock richtig zu verstellen, und ihn richtig zu benutzen
- Schützen Sie Ihren Gehbock vor der Hitze, und vor der Feuchtigkeit. Überprüfen sie vor Benutzung, dass die Handgriffe auf den Rahmen nicht drehen: Sie könnten den Gehbock beschädigen, oder sich verletzen. Der Gehbock soll immer trocken sein, und die Handgriffe sollen richtig angezogen sein.
- Versichern sie sich, dass die Gummikappen nicht abgenutzt sind. In solchem Fall, ersetzen Sie sie vor Benutzung
- Alle Beinverlängerungen sollen an die selbe Höhe verstellt werden, so dass der Gehbock stabil ist. Wenn sie Zubehörteile mit Rolle benutzen, sollen die Verlängerungen an die selbe Höhe verstellt werden, so dass die seitliche Gestelle am selben Niveau sind
- Die Verlängerungen der hinteren Beine sollen immer in Berührung mit dem Boden sein. Wenn sie die perfekte Horizontalität nicht erreichen können, verstellen Sie die Beinverlängerungen, so dass das Hinter des Gehbocks nicht mehr als 2,5 cm unter dem Vorne ist.
- Gummipuffer werden nur auf hinteren Beinverlängerungen gestellt, um die Bewegungen des Gehbocks auf Teppichboden zu ermöglichen, ohne ihn hochzuheben. Gummipuffer sollen nicht auf pelzigen Fläche (Beton, Kies) benutzt werden
- Die Gummipuffer der hinteren Beinverlängerungen werden nur benutzt, wenn der Gehbock mit vorderen Rolle ausgestattet ist
- Wenn Sie Gummipuffer benutzen, machen Sie kleine Schritte, so dass die Verteilung Ihres Körpergewichtes gleichmäßig ist. Diese Vorsicht werden die unkontrollierte Bewegungen des Gehbocks verhindern
- Benutzen Sie nicht den Gehbock auf rutschigen Flächen
- Respektieren Sie das maximale getragene Gewicht
- Wenn Sie den Gehbock ausgefaltet haben, versichern Sie sich, dass dieser in geöffneter Position blockiert ist.
- Hängen Sie nichts vorne des Gehbocks: das könnte auf den Sperremechanismus drücken, und dem Gehbock verhindern, sich in geöffneter Position abzuriegeln.
- Hängen Sie nichts auf die seitliche Gestelle, oder auf die schiebende Rohre. Das könnte die seitliche Gestelle und die schiebende Rohre krümmen, und dem Gehbock verhindern, sich in geöffneter Position abzuriegeln.
- Überprüfen Sie immer vor Benutzung, dass der Gehbock und seine Zubehörteile richtig abgeriegelt sind.

2. Installation

Es ist unentbehrlich, die Höhe festzustellen, bevor den Gehbock zu benutzen. Den Druckknopf jedes Fußes schieben und die Höhe feststellen. Das Rohr abwärts schieben, um die Höhe zu reduzieren; das Rohr aufwärts ziehen, um sie zu erhöhen. Wenn Sie die Höhe festgestellt haben, lockern Sie die Knöpfe.

Achtung ! Die beiden Seiten sollen die selbe Höhe haben, und der Knopf soll aus beiden Seiten herauskommen.

Zum Bewegen: schieben den Rahmen vor, stützen Sie sich auf dem Rahmen, und bewegen Sie sich vorwärts.

3. Reinigung

Der Gehbock soll mit einem sauberen und trocknen Lappen regelmäßig gereinigt werden. Die Griffe sollen mit einer Nichtschleifen Creme gereinigt werden, um zu vermeiden, dass sie sich schmutzig machen. Die Kappen sollen regelmäßig wechselt werden.

4. Material

Rohre aus anodisiertem Aluminium.

5. Entsorgung

Erkundigen Sie sich bei ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften

6. Technische Daten

Gewicht: 1,9 kg
Maximales Gewicht (Benutzer): 100 kg
Breite: 651 mm
Höhe: 885 - 985 mm
Tiefe: 470 mm.

*Dieses Produkt wird 2 Jahre, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler garantiert.
Dieses Produkt ist biokompatibel.*

Norm: EN-ISO 111 99-1

HERDEGEN
2, Rue Freyssinet
77500 CHELLES
FRANCE